

[illegible]

Титул: Планъ дома Г-на генераль отъ инфантеріи Довре съ каменнымъ и каменно-деревяннымъ флигелями съ конюшею и съ деревянными сараями которые послѣ покупки онѣго дома починить и по нынѣшнему оставить предполагается съ показаніямъ необходимыхъ передѣлокъ в нутри главного каменного строенія – Plan domu Pana generała piechoty Dowre z murowaną i murowano-drewnianą oficyną, stajnią i drewnianą szopą, które to budynki należy wyremontować według współczesnych wzorców.

Opisy i tłumaczenie:

Флигель – Oficyna

Колодесъ – Studnia

Сарай съ конюшнею – Szopa ze stajnią

Сарай и клевы – Szopa i chlewnie

Планъ дома – Plan domu

Дворъ – Dziedziniec

Планъ Флигеля – Plan oficyny

Дворъ – Dziedziniec

Планъ сутеренъ съ погребами – Plan sutereny z piwnica

Погребъ подъ флигелемъ – Piwnica pod oficyną

Autorzy planu:

Разсмотрѣно по журналу Совѣта Путей сообщенія и публичныхъ зданій 12 Декабря 1834 года No 2953 – Przejrzany i zatwierdzony wg dziennika Rady Informacji Drogowych i Budynków Publicznych 12 grudnia 1834 r., nr 2953

Генераль Лейтенантъ Горголій – Generał lejtnant Gorgoli

Правитель дѣлъ совѣта Бахкаловскій – Zarządca Bachkałowski

Коммисією проектовъ и смѣтъ разсмотрѣнь по запискѣ 7 Декабря 1834 года N 1516 – Rozpatrzony przez komisję projektów i kosztorysów wg zapisu z 7 grudnia 1834 roku, nr 1516

Генераль Лейтенантъ Дестремъ – Generał lejtnant Destrem

Надворный совѣтникъ Шарлеманъ – Nadworny radny J. Szarleman

Маіоръ Богдановичъ – Major Bogdanowicz

Архитекторъ Висконти – Architekt Wiskonti

Свѣрять 14 класса Чирухинъ – Zestawił Cziruchin

Вѣрно Подполковникъ Зеге – Potwierdził podpułkownik Zege

Заступающій мѣсто областного архитектора помощникъ Фордонъ – W zastępstwie
obwodowego architekta pomocnik Fordon

Копир. коит Цвѣтковъ – Kopiał Cwietkow

Чертилъ [...] – Rysował ...

Data: Июля 25 дня 1834 года – 25 lipca 1834 roku.

Lokalizacja: posesja 524 i 523 na planie z 1810 roku.

Uwagi: niemal całe założenie było już widoczne na mapie z 1810 roku.

Opracowali: Karol Łopatecki i Janusz Danieluk